



Kinder-Warnweste

Children's safety vest

Gilet réfléchissant pour enfants

Giubbotto di sicurezza per bambini

Dětská výstražná vesta

Dziecięca kamizelka ostrzegawcza

Detská výstražná vesta

Gyerek láthatósági mellény

Reflektörlü çocuk yeleği



Anleitung lesen!
Read these instructions!
Lire le mode d'emploi!

Leggere le istruzioni!
Přečtěte si návod!
Przeczytać instrukcję!

Prečítajte si návod!
Olvassa el az útmutató!
Kılavuzu okuyun!

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso

cs Návod k použití
pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató
tr Kullanım kılavuzu



Material / Matériau / Materiale / Material / Materiał / Anyaga / Malzeme:

100% Polyester (recycled) / polyester (recycled) / polyester (recyclé) / poliestere (riciclato) /

100% polyester (recyklovaný) / poliestru (z recyklingu) / 100% polyester (recyklovaný) /

100% poliészter (újrahasznosított) / %100 polyester (geri dönüştürülmüş)



Herstelldatum

Date of manufacture

Date de fabrication

Data di produzione

Datum výroby

Data produkcji

Dátum výroby

Gyártás időpontja

Üretim tarihi: 05/2021

Notifizierte Stelle für Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Notified body for personal protective equipment (PPE)

Organisme notifié pour les équipements de protection individuelle (EPI)

Organismo notificato per dispositivi di protezione individuale (DPI)

Notifikovaná osoba pro osobní ochranné prostředky (OOP)

Notyfikowana jednostka badawcza w zakresie środków ochrony indywidualnej (ŚOI)

Notifikovaný orgán pre osobné ochranné prostriedky (OOP)

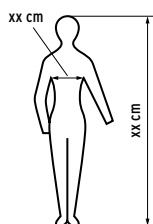
Az egyéni védőeszközök megfelelőségét tanúsító szerv (PPE)

Kişisel koruma malzemesini (KKD) onaylayan kuruluş:

Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG,

Schlosssteige 1, 74357 Bönningheim, Germany

Notified body no. 0555



Auf dem Einnähetikett: Figurine mit Maßen in cm zur Größenbestimmung

On the sewn-in label: image with measurements in cm for selecting the correct size

Sur l'étiquette cousue: silhouette avec mesures en cm pour déterminer la taille

Etichetta interna: figura con misure in cm per determinare la taglia

Na všité etiketě: figurína s mírami v cm k určení velikosti

Na wszytej etykietce: figurka z wymiarami podanymi w cm w celu określenia rozmiaru

Na všitej etikete: postava s mierami v cm na určenie veľkosti

A bevart címkén: figura cm-ben megadott méretekkel a méret meghatározásához

Dikme etiketi üzerinde: Beden belirlemek için cm cinsinden ölçüler ile model

Schutzkleidung für erhöhte Sichtbarkeit bei Dunkelheit

Die Schutzkleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit der Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II (Kat. 2). Die Schutzkleidung erfüllt die Anforderungen der EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) – Schutzkleidung, Allgemeine Anforderungen, sowie der EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) Schutzkleidung, Ausstattung zur erhöhten Sichtbarkeit für mittlere Risikosituationen:



Typ AB3

- erhöhte Sichtbarkeit bei Tageslicht und bei Dunkelheit.

Hinweise zum Gebrauch:

Die Weste ist mit einem **fluoreszierenden** Obermaterial sowie **retroreflektierenden** Streifen ausgestattet, um bei Tageslicht und Dunkelheit die Sichtbarkeit des Trägers für andere Verkehrsteilnehmer zu erhöhen und so das Risiko von Unfällen zu verringern.

WARNUNG! Eine bessere Sichtbarkeit kann Unfälle nicht komplett verhindern. Seien Sie daher stets aufmerksam im Straßenverkehr.

WARNUNG! Die Kleidung schützt nicht gegen mechanische Einwirkungen, Chemikalien, Flammen, Strahlung oder sonstige Gefahren. Die Kleidung schützt auch nicht über das normale Maß einer Weste hinaus vor Kälte oder Regen. Achten Sie auf eine geeignete Tragedauer hinsichtlich Belüftung und Luftzirkulation.

WARNUNG! Eine **360°-Sichtbarkeit** ist nur gewährleistet, wenn die Kleidung **geschlossen** getragen wird. Die erhöhte Sichtbarkeit bezieht sich auf saubere, unbeschädigte und unverdeckte Kleidung. Der Schutz kann sich verringern, wenn die Kleidung verschmutzt ist, durch Nässe und normalen Verschleiß. Durch das Tragen eines Rucksacks, Tornisters o.Ä. ist eine **360°-Sichtbarkeit** nicht mehr gewährleistet und die Schutzwirkung entsprechend verringert.

Prüfen Sie die Kleidung vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden und Verschmutzungen, die die Sichtbarkeit beeinträchtigen können. Beschädigte oder verschmutzte Warnkleidung kann Ihren Zweck nicht ausreichend erfüllen, die Schutzwirkung kann auch nicht wiederhergestellt werden!

Auch durch Alterung, Verschleiß, falsche Lagerung u.Ä. kann die reflektierende Wirkung allmählich nachlassen. Wenn die Schutzwirkung nachlässt, entsorgen Sie die Kleidung über den Hausmüll.

Wahl der passenden Größe:

Die Weste ist vorgesehen für Kinder und Jugendliche mit einer Körpergröße von 110 bis 128 cm und einem halben Brustumfang von 54 bis 57 cm - je nach Ausführung der Weste. Verwenden Sie die Weste nur in der passenden Größe. Die Figurine auf dem Einnähetikett zeigt Ihnen die Größenbezeichnung der Schutzkleidung. Die Maße sind jeweils in cm angegeben.

Aufbau und Pflege der Schutzbekleidung:

Die Materialzusammensetzung entnehmen Sie dem Einnähetikett.

- ▷ Waschen Sie die Kleidung bei Bedarf gemäß der Pflegehinweise auf dem Etikett.
- ▷ Schließen Sie die Verschlüsse und waschen Sie die Weste auf links. Verwenden Sie keinen Weichspüler.
- ▷ Bewahren Sie die Kleidung vorzugsweise kühl und dunkel, geschützt vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen auf.

Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die Tchibo GmbH, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der VO(EU)2016/425 (PSA) sowie der Richtlinie 2001/95/EG (allgemeine Produktsicherheit) erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter Eingabe der Artikelnummer **612793/612794/614907/614908** auf www.tchibo.de/anleitungen.

Protective clothing for increased visibility in darkness

The protective clothing meets the essential health protection and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425, Appendix II (Cat. 2). The protective clothing meets the requirements of EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Protective clothing - General requirements, and EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) - Protective clothing - Enhanced visibility equipment for medium risk situations:



Type AB3

- increased visibility in daylight and darkness.

Information for use:

The vest is equipped with a **fluorescent** outer material and **retroreflective** stripes to increase the wearer's visibility for other road users in both daylight and darkness, thus reducing the risk of accidents.

WARNING! Improved visibility cannot prevent accidents completely. Therefore, you must always be alert in traffic.

WARNING! The clothing does not offer protection against mechanical forces, chemicals, flames or other hazards. The clothing does not protect against cold and rain any more than a normal vest. Pay attention to how long your child has been wearing the vest to ensure proper ventilation and air circulation.

WARNING! 360° visibility is only guaranteed when the clothing is worn **closed**. Visibility is increased when the clothing is in a clean, undamaged and uncovered condition. The level of protection may be reduced if the clothing is dirty, due to moisture and normal wear and tear. Wearing a rucksack, satchel or anything similar means that **360° visibility** is no longer guaranteed and the protective effect is thus reduced.

Before each use, check the clothing for any visible damage and dirt that may affect visibility.

Damaged or dirty clothing no longer offers effective protection; it is also not possible to restore protection!

Age, wear and tear, incorrect storage, etc. can all gradually reduce the reflective properties.

If the protective effect begins to diminish, dispose of the clothing along with household waste.

Selecting the appropriate size:

The vest is intended for children and teenagers between 110 and 128 cm in height, with a half-chest measurement of 54 to 57 cm - depending on the model of the vest. Only use the vest in the correct size. The figurine on the sewn-in label indicates the size designation of the protective clothing. The sizes are all indicated in cm.

Design and maintenance of the protective clothing:

The material composition can be found on the sewn-in label.

- ▷ Wash the clothing as required according to the care instructions on the sewn-in label.
- ▷ Close the zips and wash the vest inside out. Do not use fabric softener to wash the vest.
- ▷ If possible, store the clothing in a cool and dry place, away from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

Declaration of Conformity

Tchibo GmbH hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation (EU) 2016/425 (PPE) as well as Directive 2001/95/EC (General Product Safety) at the time of its being placed on the market. The complete Declaration of Conformity can be found by entering the product number **612793/612794/614907/614908** at www.tchibo.de/anleitungen.

Vêtement de protection pour une visibilité accrue dans l'obscurité

Ce vêtement de protection remplit les exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement (UE) 2016/425, annexe II (cat. 2). Ce vêtement de protection remplit les exigences de la norme EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Vêtements de protection - Exigences générales, et de la norme EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) - Habillement de protection, Équipement de visualisation améliorée pour des situations à risque modéré:



Type AB3

- visualisation améliorée en plein jour et dans l'obscurité.

Conseils d'utilisation:

L'extérieur du gilet est réalisé dans un matériau **fluorescent** et équipé de bandes **rétroréfléchissantes** pour accroître la visibilité du porteur à la lumière du jour et dans l'obscurité pour les autres usagers de la circulation et donc réduire le risque d'accidents.

AVERTISSEMENT! Une visibilité améliorée ne saurait annuler complètement le risque d'accidents. Soyez donc toujours vigilant dans la circulation routière.

AVERTISSEMENT! Ce vêtement ne protège pas contre les influences mécaniques, les produits chimiques, les flammes, les rayonnements ou autres dangers. Ce vêtement ne protège pas non plus outre mesure contre le froid ou la pluie. Portez le gilet pendant une durée adéquate, en fonction de l'aération et de la circulation de l'air.

AVERTISSEMENT! Une **visibilité à 360°** n'est garantie que si le vêtement est porté **fermé**. Une visibilité accrue ne peut être assurée que si le vêtement est propre, non endommagé et non dissimulé. La protection peut être inférieure si le vêtement est sale ou mouillé ainsi que sous l'effet de l'usure normale. Le port d'un sac-à-dos, d'un cartable ou autre est une entrave à la **visibilité à 360°** et diminue l'effet protecteur en conséquence.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le vêtement ne présente pas de détériorations ou de salissures pouvant nuire à la visibilité. Les vêtements à haute visibilité détériorés ou sales ne sont pas suffisamment performants, il n'est pas non plus possible de rétablir l'effet protecteur!

Le vieillissement, l'usure, un stockage incorrect, etc. peuvent réduire progressivement l'effet réfléchissant. Si l'effet protecteur n'est plus assuré, jetez le vêtement aux ordures ménagères.

Choix de la bonne taille:

Le gilet est conçu pour des enfants et des jeunes ayant une taille de 110 à 128 cm et un demi-tour de poitrine de 54 à 57 cm, selon le modèle du gilet. N'utilisez le gilet que dans la taille appropriée. La silhouette sur l'étiquette cousue à l'intérieur du vêtement indique la taille du vêtement de protection. Les dimensions sont indiquées en cm.

Composition et entretien du vêtement de protection:

La composition du vêtement de protection est indiquée sur l'étiquette cousue à l'intérieur du vêtement.

- ▷ Si nécessaire, lavez le vêtement en respectant les consignes d'entretien figurant sur l'étiquette.
- ▷ Fermez les fermetures et lavez le gilet à l'envers. N'utilisez pas d'adoucissant.
- ▷ Rangez le vêtement de préférence dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.

Déclaration de conformité:

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) 2016/425 (EPI) et de la directive 2001/95/CE (sécurité générale des produits). La déclaration de conformité complète est consultable sous www.fr.tchibo.ch/notices. Veuillez indiquer la référence **612793/612794/614907/614908**.

Indumento protettivo per una maggiore visibilità al buio

Questo indumento protettivo soddisfa i requisiti essenziali in materia di protezione della salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425, allegato II (cat. 2). Esso soddisfa i requisiti della norma EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Indumenti di protezione, requisiti generali, nonché EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) - Indumenti di protezione, attrezzatura di visibilità migliorata per situazioni a medio rischio:



Tipo AB3

- visibilità migliorata in condizioni di luce diurna o nel buio.

Indicazioni per l'uso:

Il giubbotto è dotato di un materiale esterno **fluorescente** e strisce **retroreflettenti** per aumentare la visibilità di chi lo indossa verso gli altri utenti della strada in condizioni di luce diurna e nel buio, riducendo così il rischio di incidenti.

AVVERTENZA! Una migliore visibilità non esclude completamente il rischio di incidenti. Prestare sempre la massima attenzione nel traffico stradale.

AVVERTENZA! L'indumento non protegge dagli effetti meccanici, dalle sostanze chimiche, dalle fiamme, dall'irraggiamento o da altri pericoli. Esso non protegge inoltre da freddo o pioggia più di un normale giubbotto. Osservare una durata di utilizzo adeguata per quanto concerne l'aerazione e la circolazione dell'aria.

AVVERTENZA! Una **visibilità a 360°** è garantita solo se l'indumento viene indossato **chiuso**.

La maggiore visibilità si riferisce all'indumento pulito, integro e non coperto. Tale protezione può ridursi se l'indumento è sporco o bagnato e a causa della normale usura. Indossando uno zaino, uno zainetto o simili, non viene più garantita una **visibilità a 360°** e l'effetto protettivo si riduce di conseguenza.

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'indumento non riporti danni evidenti e non abbia macchie che potrebbero comprometterne la visibilità. Un indumento segnaletico sporco o danneggiato non può adempiere completamente al suo scopo e l'effetto protettivo non può essere ripristinato!

Anche il passare del tempo, l'usura, un'errata conservazione ecc. possono gradualmente ridurre la funzionalità del materiale riflettente. Se l'effetto protettivo non è più disponibile, smaltire l'indumento nei rifiuti domestici.

Scelta della taglia giusta:

Il giubbotto è destinato per bambini e adolescenti con un'altezza da 110 a 128 cm e una mezza circonferenza toracica da 54 a 57 cm - a seconda del modello del giubbotto. Utilizzare solo il giubbotto della taglia giusta. I simboli nell'etichetta interna indicano la taglia dell'indumento. Le dimensioni sono sempre indicate in cm.

Struttura e cura dell'indumento protettivo:

È possibile visionare il materiale di cui è composto l'indumento nell'etichetta interna.

- ▷ Lavare l'indumento, all'occorrenza, seguendo le istruzioni per la cura riportate sull'etichetta.
- ▷ Chiudere le chiusure e lavare il giubbotto al rovescio. Non utilizzare l'ammorbidente.
- ▷ Si consiglia di conservare l'indumento in un luogo fresco e scuro, in modo che sia protetto dalla polvere, dall'umidità, dall'irraggiamento solare diretto e dalle temperature estreme.

Dichiarazione di conformità:

Con la presente, la società Tchibo GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, tale prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dal regolamento (UE) 2016/425 (DPI) e alla direttiva 2001/95/CE (relativa alla sicurezza generale dei prodotti). La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tchibo.ch/istruzioni con indicazione del codice articolo

612793/612794/614907/614908.

Ochranný oděv pro zvýšenou viditelnost za tmy

Ochranný oděv splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnosti podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, přílohy II (2. kategorie). Ochranný oděv splňuje požadavky EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) – Ochranné oděvy, Obecné požadavky, a také EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) – Ochranné oděvy, Zvýšená viditelnost pro středně rizikové situace.



Typ AB3

- zvýšená viditelnost za denního světla a tmy.

Upozornění k použití:

Tato vesta je vybavena **fluorescenčním** svrchním materiálem jako i **retroreflexními** proužky tak, aby za denního světla a tmy zvyšovala viditelnost osoby, která ji má oblečenou, pro ostatní účastníky silničního provozu, a tím snížila riziko nehod.

VÝSTRAHA! Lepší viditelnost nemůže zcela zabránit nehodám. V silničním provozu buďte proto obzvlášť opatrní.

VÝSTRAHA! Oděv nechrání před mechanickým působením, chemikáliemi, ohněm, zářením ani jiným nebezpečím. Oděv nechrání ani před chladem nebo deštěm víc než normální vesta. Dbejte na vhodnou dobu nošení se zřetelem na větrání a cirkulaci vzduchu.

VÝSTRAHA! 360° viditelnost je zaručena pouze tehdy, je-li oděv při nošení **zapnutý**.

Zvýšená viditelnost se vztahuje na čistý, nepoškozený a nepřekrytý oděv. Ochrana se může snížit, pokud je oděv zašpiněný, dále působením mokra a normálním opotřebením. Nošením batohů, tašek nebo jiných věcí na zádech už není zajištěna **360° viditelnost** a odpovídajícím způsobem se snižuje ochranný účinek.

Před každým použitím zkontrolujte, jestli není oděv viditelně poškozený nebo znečištěný tak, že by to ovlivňovalo viditelnost. Poškozený nebo zašpiněný ochranný výstražný oděv už nemůže splňovat svůj účel a ochranný účinek už také nemůže být znovu obnoven!

Reflexní účinky bundy mohou postupně slábnout také jejím stárnutím, opotřebením, nesprávným skladováním apod. Jestliže ochranný účinek již není dán, zlikvidujte oděv v domovním odpadu.

Volba vhodné velikosti:

Vesta je určena pro děti a mladistvé s tělesnou výškou od 110 do 128 cm a polovičním objemu hrudi 54 až 57 cm - v závislosti na provedení vesty. Vestu používejte jen ve vhodné velikosti. Figurína na všitém štítku Vám ukazuje označení velikosti ochranného oděvu. Rozměry jsou udávány v cm.

Složení ochranného oděvu a ošetřování:

Složení materiálů najdete na všitém štítku.

- ▷ Oděv v případě potřeby vyperte podle pokynů k ošetřování na všitém štítku.
- ▷ Uzávěry vesty zapněte a perte ji na ruby. Nepoužívejte aviváž.
- ▷ Oděv uchovávejte přednostně na chladném a tmavém místě, chráněném před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.

Prohlášení o shodě

Společnost Tchibo GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (OOP), jakož i Směrnice 2001/95/ES (o obecné bezpečnosti výrobků). Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tchibo.cz/navody. Zadejte tam číslo výrobku **612793/612794/614907/614908**.

Odzież ochronna zwiększająca widzialność w ciemności

Odzież ochronna spełnia zasadnicze wymogi w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określone w Rozporządzeniu (UE) 2016/425, załącznik II (kat. 2). Odzież ochronna spełnia wymagania normy EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) – Odzież ochronna, Wymagania ogólne oraz normy EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) – Odzież ochronna, sprzęt o zwiększonej widzialności w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku:



Typ AB3

- zwiększona widoczność w świetle dziennym oraz w ciemności.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

Kamizelka jest wyposażona w **fluorescencyjny** materiał zewnętrzny oraz **retrorefleksyjne** paski w celu zwiększenia widzialności użytkownika dla innych użytkowników dróg w świetle dziennym oraz ciemności i tym samym zmniejszenia ryzyka wypadków.

OSTRZEŻENIE! Lepsza widzialność nie pozwala całkowicie zapobiec wypadkom. Z tego względu należy zawsze zachowywać czujność w ruchu drogowym.

OSTRZEŻENIE! Odzież nie chroni przed uszkodzeniami mechanicznymi, substancjami chemicznymi, płomieniami, promieniowaniem lub innymi zagrożeniami. Odzież nie chroni przed zimnem i deszczem w większym stopniu niż zwykła kamizelka. Przestrzegać odpowiedniego czasu noszenia produktu pod względem wentylacji i cyrkulacji powietrza.

OSTRZEŻENIE! Pełna **widzialność 360°** jest zapewniona tylko wtedy, gdy noszone ubranie jest **zapięte**. Zwiększona widzialność dotyczy czystej, nieuszkodzonej i niezasłoniętej odzieży. Ochrona może ulec zmniejszeniu, jeśli odzież jest zabrudzona, w wyniku działania wilgoci i normalnego zużycia. Noszenie plecaka, tornistra itp. nie gwarantuje już pełnej **widzialności 360°**, a efekt ochronny jest odpowiednio zmniejszony.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić odzież pod kątem widocznych uszkodzeń i zabrudzeń, które mogą negatywnie wpływać na jej widzialność. Uszkodzona lub zabrudzona odzież ostrzegawcza nie może w wystarczającym stopniu spełniać swojego zadania, a efekt ochronny nie może zostać przywrócony!

Również naturalne procesy starzenia materiału, zużycie, liczba cykli prania, niewłaściwe przechowywanie itp. mogą powodować słabnięcie efektu odbłaskowego.

Wyrzucić produkt do pojemnika na odpady domowe, jeśli jego właściwości ochronne osłabną.

Wybór właściwego rozmiaru:

Kamizelka jest przewidziana dla dzieci i młodzieży o wzroście 110 - 128 cm oraz szerokości klatki piersiowej 54 - 57 cm (połowa obwodu biustu) - w zależności od wersji wykonania. Należy używać kamizelki wyłącznie w odpowiednim rozmiarze. Figurka na wszytej etykiecie pokazuje oznaczenie rozmiaru odzieży ochronnej. Poszczególne wymiary podane są w cm.

Charakterystyka i pielęgnacja odzieży ochronnej:

Skład materiałowy jest podany na wszytej etykiecie.

- ▷ W razie potrzeby prać odzież zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji zamieszczonymi na etykiecie.
- ▷ Zasunąć zamki i prać kamizelkę na lewej stronie. Nie stosować płynu do płukania tkanin.
- ▷ Odzież należy przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu, z dala od kurzu lub pyłu, wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego i skrajnych temperatur.

Deklaracja zgodności:

Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Rozporządzenia (UE) 2016/425 (S01), jak i Dyrektywy 2001/95/WE (w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów). Pełną deklarację zgodności można znaleźć na stronie www.tchibo.pl/instrukcje po podaniu numeru artykułu **612793/612794/614907/614908**.

Ochranný odev na zvýšenú viditeľnosť v tme

Ochranný odev spĺňa základné požiadavky ochrany zdravia a bezpečnosti Nariadenia (EÚ) 2016/425, Príloha II (kat. 2). Ochranný odev spĺňa požiadavky EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Ochranné odevy, Všeobecné požiadavky, ako aj EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) - Ochranné odevy, Vybavenie pre zvýšenú viditeľnosť v stredne rizikových situáciách:



Typ AB3

- zvýšená viditeľnosť za denného svetla a tmy.

Pokyny k používaniu

Vesta je vybavená **fluorescenčným** povrchovým materiálom ako aj **retroreflexnými** páskami, ktoré zvyšujú viditeľnosť používateľa pre iných účastníkov cestnej premávky za denného svetla a tmy a znižujú tak riziko nehôd.

VAROVANIE! Lepšia viditeľnosť nedokáže úplne zabrániť nehodám. V cestnej premávke musíte byť vždy opatrní.

VAROVANIE! Odev nechráni pred mechanickými vplyvmi, chemikáliami, plameňmi, žiarením ani inými nebezpečenstvami. Odev takisto nechráni ani nad normálny rámec vesty pred chladom alebo dažďom. Dbajte pritom na to, ako dlho bude vesta oblečená z dôvodu vetrania a cirkulácie vzduchu.

VAROVANIE! Viditeľnosť v rozsahu 360° je zaručená len pri **zapnutom** odevu. Zvýšená viditeľnosť sa vzťahuje na čistý, nepoškodený a nezakrytý odev. Ochrana sa môže znížiť, ak je odev znečistený, vplyvom vlhkosti alebo bežným opotrebovaním. Nosením batohu, školskej tašky alebo pod. už nie je zaručená **360° viditeľnosť** a príslušne sa znižuje ochranný účinok.

Pred každým používaním skontrolujte viditeľné poškodenia a znečistenia odevu, ktoré môžu ovplyvniť viditeľnosť. Poškodený alebo znečistený výstražný odev už nedokáže dostatočne plniť svoj účel, ochranný účinok sa takisto nedá obnoviť!

Vplyvom starnutia, opotrebovania, nesprávneho skladovania a pod. sa môže reflexný účinok oslabiť.

Ak už ochranný účinok odevu nie je zaručený, odev zlikvidujte v bežnom domovom odpade.

Výber vhodnej veľkosti:

Vesta je určená pre deti a mladistvých s výškou 110 až 128 cm a polovičným obvodom hrudníka 54 až 57 cm - v závislosti od vyhotovenia vesty. Používajte vestu len vo vhodnej veľkosti. Postava na našitej etikete vám ukazuje označenie veľkosti ochranného odevu. Rozmery sú vždy uvedené v cm.

Štruktúra a ošetrovanie ochranného odevu:

Materiálové zloženie je uvedené na našitej etikete.

- ▷ V prípade potreby vyperte odev podľa pokynov na ošetrovanie uvedených na etikete.
- ▷ Zapnite zipsy a vestu perte len z rubovej strany. Nepoužívajte aviváž.
- ▷ Uschovávajte odev prednostne v chlade a tme, chránený pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť Tchibo GmbH vyhlasuje týmto, že výrobok spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 (OOP) ako aj Smernice 2001/95/ES (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov). Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tchibo.sk/navody. Zadajte tam číslo výrobku **612793/612794/614907/614908**.

Védőruha a sötétben való jobb láthatóságért

A védőruha megfelel a 2016/425 EU-rendelet II. mellékletében (2. kat.) meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek. A védőruha megfelel az EN ISO 13688:2013 (DIN ISO 13688:2013-12) szabvány - védőruházat, általános követelmények, valamint az EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) szabvány - védőruházat, továbbfejlesztett láthatósági eszközök közepes kockázatú helyzetekhez:



Típus AB3

- jobb láthatóság napközben és sötétben.

Tudnivalók a használathoz:

A mellény **fluoreszkáló** felső anyagból készült, amelyen **fényvisszaverő** csíkok találhatóak, hogy a viselőjét napközben és sötétben a közúti közlekedés résztvevői jobban lássák, és így csökkenjen a balesetveszély.

VIGYÁZAT! A jobb láthatóság nem előz meg minden balesetet. Ezért a közúti közlekedésben mindig legyen nagyon elővigyázatos.

VIGYÁZAT! A ruházat nem véd a mechanikai behatások, vegyszerek, tűz, sugárzás vagy más veszélyek ellen.

A ruházat nem véd jobban az esőtől és a hidegtől, mint egy átlagos mellény. Ügyeljen a viselés megfelelő időtartamára a szellőzés és a levegő áramlásának szempontjából.

VIGYÁZAT! A **360°-os láthatóság** csak akkor biztosított, ha a ruhadarabot **összezárva** viseli.

A láthatóság csak tiszta, sérülésmentes ruhadarab esetén biztosított, illetve ha nem takarja el semmi.

A védelem mértéke nedvesség, szennyeződés és elhasználódás hatására csökkenhet. Ha hátizsákot, táskát vagy hasonlót visel, akkor már nem biztosított a **360°-os láthatóság**, a védőhatás ennek megfelelően csökken.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e látható sérülés vagy szennyeződés a ruházaton, ami csökkentheti a láthatóságot. A sérült vagy szennyezett fényvisszaverő öltözet nem tudja megfelelően ellátni a feladatát, és ilyen esetben a védőhatás nem is állítható helyre!

Öregedés, kopás, helytelen tárolás és hasonlóak által is folyamatosan csökkenhet a fényvisszaverő hatás.

Ha a védőhatás már nem érvényesül, akkor dobja ki a ruhadarabot a hulladékgyűjtőbe.

A megfelelő méret kiválasztása:

A mellény 110-128 cm testmagasságú gyermekek és fiatalok számára megfelelő, akik mellbőségének a fele 54-57 cm között van - a mellény kialakításától függően. Csak megfelelő méretű mellényt használjon. A bevarrt címkén látható a védőruházat méretjelölése. A méretek cm-ben vannak megadva.

Ápolás és a védőruha összetétele:

Az anyagösszetétel a bevarrt címkén látható.

- ▷ Szükség szerint mossa ki a ruhadarabot a címkén található tisztítási utasítások szerint.
- ▷ A mellényt összezárt cipzárokkal és kifordítva mossa. Ne használjon öblítőt.
- ▷ A ruhát lehetőleg hűvös, sötét helyen tárolja, óvja portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.

Megfelelőségi nyilatkozat:

A Tchibo GmbH ezzel kijelenti, hogy ez a termék a forgalomba hozatal időpontjában az alapvető követelményeknek és a egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 EU-irányelvnek, valamint a 2001/95/EK (általános termék-biztonság) irányelvekben foglalt egyéb, vonatkozó rendelkezéseknek megfelel. A megfelelőségi nyilatkozat teljes terjedelmében a cikkszám **(612793/612794/614907/614908)** megadásával a www.tchibo.hu/utmutatok oldalon található.

Karanlıkta görünürlüğü arttırmış koruma kıyafeti

Koruma kıyafeti, kararnamenin sağık koruması ve güvenliik konusundaki temel gereksinimlerini yerine getirmektedir (AB) 2016/425, Ek II (Kat. 2). Bu koruma kıyafeti EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Koruma kıyafeti, genel gereksinimlerini, ayrıca EN 17353:2020 (DIN EN 17353:2020-11) - Koruma kıyafeti, Orta riskli durumlar için daha yüksek görünürlük için donanım gereksinimlerini karşılar:



Tıp AB3

- Gün ışığında ve karanlıkta daha yüksek görünürlük.

Kullanım ile ilgili Bilgiler

Yelek, giyen kişinin karanlıkta diğer trafik katılımcıları tarafından daha iyi görünebilmesi için **floresanlı** yüzey malzemesiyle ayrıca **yansıtıcı** şeritlerle donatılmıştır ve böylece kaza risklerini azaltır.

UYARI! Daha iyi bir görülebilirlik kazaları tamamen önleyemez. Bu nedenle trafikte daima dikkatli olun.

UYARI! Kıyafet mekanik etkilere, alevlere, ışınlara karşı korumaz. Kıyafet, normal bir yeleğin soğuk veya yağmurdan korumasından daha fazla koruma sağlamaz. Havalandırma ve hava sirkülasyonu bakımından uygun kullanım süresine dikkat edin.

UYARI! 360° görünürlük sadece, kıyafet önü **kapalı** olarak giyildiğinde sağlanır.

Arttırılmış görülebilirlik temiz, hasarsız ve örtülmemiş kıyafet için geçerlidir. Kirlenme veya normal aşınma sebebiyle kıyafetin koruması azalabilir. Sırt çantası, okul çantası vb. şeyler takıldığında **360° görünürlük** sağlanamaz ve böylece koruma etkisi ona göre azalır.

Kıyafeti her kullanımdan önce net şekilde görülmeyi etkileyebilecek gözle görülür hasarlar ve kirlenme bakımından kontrol edin. Hasarlı veya kirli koruma kıyafeti amacını yeterli olacak kadar yerine getirmez, aynı zamanda koruma etkisi tekrar geri kazanılamaz!

Ayrıca eskime, aşınma, yanlış depolama vb. durumlar reflektör etkisini yavaş yavaş azaltır.

Koruma etkisi azaldığında kıyafeti evsel atıklar üzerinden imha edin.

Doğru büyüklük seçimi:

Yelek, boyu 110 ila 128 cm arasında olan yarım göğüs çevresi 54 ila 57 cm arasında olan çocuklar ve gençler için öngörülmüştür - yeleğin modeline göre. Sadece uygun bedendeki yeleği kullanın. Koruma kıyafetinizin dikili olan etiketinde boyut tanımı bulunmaktadır. Ölçüler cm olarak yazar.

Koruma kıyafetinin yapısı ve bakımı:

Üretim malzemelerini dikilmiş olan etikette bulabilirsiniz.

- Kıyafeti etiketteki bakım talimatlarını göz önünde bulundurarak yıkayın.
- Fermuarları kapatın ve yeleği tersten yıkayın. Yumuşatıcı kullanmayın.
- Ürünü tercihen soğuk ve karanlık bir yerde saklayın ve toz, nem, doğrudan gelen güneş ışığı ve yüksek sıcaklıklara karşı koruyun.

Uygunluk beyanı:

Bununla Tchibo GmbH, bu ürünün piyasaya sunumu sırasında VO(AB)2016/425 (KKD) ve ayrıca 2001/95/AB (genel ürün emniyeti) yönetmeliğinin temel taleplerini ve diğer hükümlerini yerine getirdiğini açıklar.

Uygunluk beyanının tamamını www.tchibo.com.tr/kilavuzlar adresine ürün numarasını

612793/612794/614907/614908 girerek bulabilirsiniz.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence | Codice articolo | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :

612 793 / 614 907 (110/116)
612 794 / 614 908 (122/128)

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr